

Pytania cudzoziemców zwiedzających Dom Jana Matejki; Questions of foreigners visiting Jan Matejko House

The Jan Matejko House – a Branch of the National Museum in Krakow and the oldest biographical museum in Poland is situated on the way from the Train Station to the Main Square in Krakow:

Jan Matejko (also known as **Jan Mateyko**; June 24, 1838 – November 1, 1893) was a Polish painter known for paintings of notable historical Polish political and military events. His most famous works include oil on canvas paintings like *Battle of Grunwald*, paintings of numerous other battles and court scenes, and a gallery of Polish kings. He is counted among the most famous Polish painters.

O wystawę: Questions about the exhibition:

Kto to był Jan Matejko?

Who was Jan Matejko?

Co można obejrzeć na wystawie?

What can I see on the exhibition?

Czy to naprawdę był dom artysty? Czy jest to potwierdzone?

was this really a house of the artist?

Czy tu można zobaczyć obraz Jana Matejki "Bitwa pod Grunwaldem"?

Can I see here the Jan Matejko's painting „The Battle of Grunwald”?

Czy tu można zobaczyć obraz Jana Matejki "Hołd pruski"?

Can I see here the Jan Matejko's painting „The Prussian Homage”?

Jaką funkcję pełniło to pomieszczenie za życia artysty?

What was the function of this room during the artist's life?

Kto pozował artyście do tego obrazu?

Who has posed for this painting?

Skąd pochodzą meble prezentowane na wystawie?

Where is the exhibited furniture from?

Gdzie można zobaczyć duże obrazy Jana Matejki?

Where can I see big paintings of Jan Matejko?

Ile czasu zajmuje zwiedzanie muzeum?

How long is the tour of the museum?

Jak długo trwa zwiedzanie Muzeum z audioprzewodnikiem?

How long is the tour of the museum with the audioguide?

Na ilu piętrach jest wystawa?

How many floors is the exhibition located on?

Czy zdążę zwiedzić Muzeum przed zamknięciem?

Do I have a time visit the Museum before closing?

Czy można robić zdjęcia?

Can I take photos?

Czy zobaczyłam wszystko? Czy są jeszcze inne sale do zwiedzania?

Do I have seen everything? Are there any other rooms to visit?

Jaki jest kierunek zwiedzania?

What is the direction of the tour?

O MNK: About the National Museum in Krakow:

Czy Muzeum jest otwarte codziennie?

Is the museum open every day?

Jakie są godziny otwarcia?

What are the museum opening hours?

Kiedy jest dzień bezpłatnego zwiedzania?

Which day the museum is open for free?

O audioguide: About the audioguide:

Jak długo trwa zwiedzanie Muzeum z audioprzewodnikiem?

How long is the tour of the museum with the audioguide?

W jakich językach są teksty na audioguide?

Which languages are included within the audioguide texts?

Czy wypożyczenie audioguide kosztuje czy jest wliczone w cenę?

Is the audioguide hire included in the cost of the ticket or is it an extra cost?

Jak używać audioguide? proszę o pomoc/instrukcję

How to use an audioguide? Can you help/instruct me, please?

O lokalizację poszczególnych miejsc w Muzeum: About the localisation of specific places in Museum:

Gdzie rozpocząć zwiedzanie?

Where should I start the tour?

Czy w muzeum jest winda?

Is the elevator in the museum?

Na którym piętrze jest toaleta?

On which floor is the toilet?

Czy jest w muzeum kawiarnia?

Is there any cafe in the museum?

Jak włączyć światło?

How to light up lights?

Czy światła zapalają się automatycznie?

Do the lights light up automatically?

Którędy do wyjścia?

How can I get to the exit?

Pytania o drogę dotyczące Muzeum: Questions about the direction (about the Museum):

Jak trafić do innych oddziałów MNK?

How can I get to other National Museum's branches?

Jak trafić do Gmachu Głównego Muzeum?

How can I get to the National Museum's Main Building?

Pytania o Kraków i okolice: Questions about Krakow and the surroundings:

Co jeszcze warto zwiedzić w Krakowie?

What else should I visit in Krakow?

Jak trafić do Muzeum Farmacji?

How can I get to the Pharmacy Museum?

Jak trafić na Wawel?

How can I get to the Wawel Castle?

Jak dojść do Rynku Głównego?

How can I get to the Main Square?

Proszę mi pokazać na mapie gdzie się znajduję

Please show me on the map where I am.

Sytuacje trudne/wskazówki dla turystów: Difficult situations / tips for tourists:

Proszę nie dotykać obrazów

Please, do not touch the paintings.

Proszę nie używać flesza

Please, do not use a flash lamp. No flash please

Zamykamy – zaraz/ za 10 minut

We are going to close – soon / for 10 minutes.

Szatnia jest obowiązkowa

The cloak-room is obligatory.

Prosimy skorzystać z szatni

Please, use the cloak-room.

Proszę odsunąć się od obrazu, stoi Pani/Pan zbyt blisko

Please, move away from the painting. You're too close.

Proszę zostawić płaszcz i plecak/torbę w szatni

Please leave your coat and backpack/bag in the cloak-room

Proszę skorzystać z szatni

Please use the cloak-room

Nie ma możliwości zwrotu biletu

There is no possibility of the return of the ticket

Obsługa Kasy/ sklepiu muzealnego Cash-desk/museum shop service

Ile kosztuje bilet?

How much is a ticket?

Czy są bilety ulgowe dla dzieci/młodzieży/ studentów/seniorów/ rodzin?

Can I buy the tickets for children/youngsters/students/elderly/families?

Jakie są ceny biletów, ulgowy, rodzinny itp.

How much are the tickets, reduced, family?

Gdzie jest szatnia?

Where is the cloak-room?

Czy są wydawnictwa/przewodniki dla dzieci?

Do you have any publications/guides for children?

Zwroty biletów: **Tickets returns:**

Jak długo ważny jest bilet?

How long is the ticket valid?

Czy bilet jest ważny przez cały dzień?

Is the ticket valid for a whole day?

Czy można dokończyć zwiedzanie następnego dnia na ten sam bilet?

Can I finish the tour the next day on the same ticket?

Czy można zwrócić bilet?

Is it possible to return a ticket?

Szatnia: **Cloak-room**

Czy szatnia jest obowiązkowa?

Is it obligatory to use the cloak-room?

Czy szatnia jest płatna?

Is the cloak-room paid?

Czy są szafki depozytowe?

Are there any deposit lockers?

Jaka jest kwota depozytu?

What is the deposit amount?

Jaki jest kierunek zwiedzania?

What is the direction of the tour?